
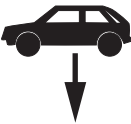
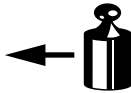

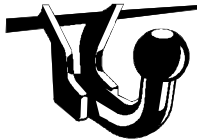

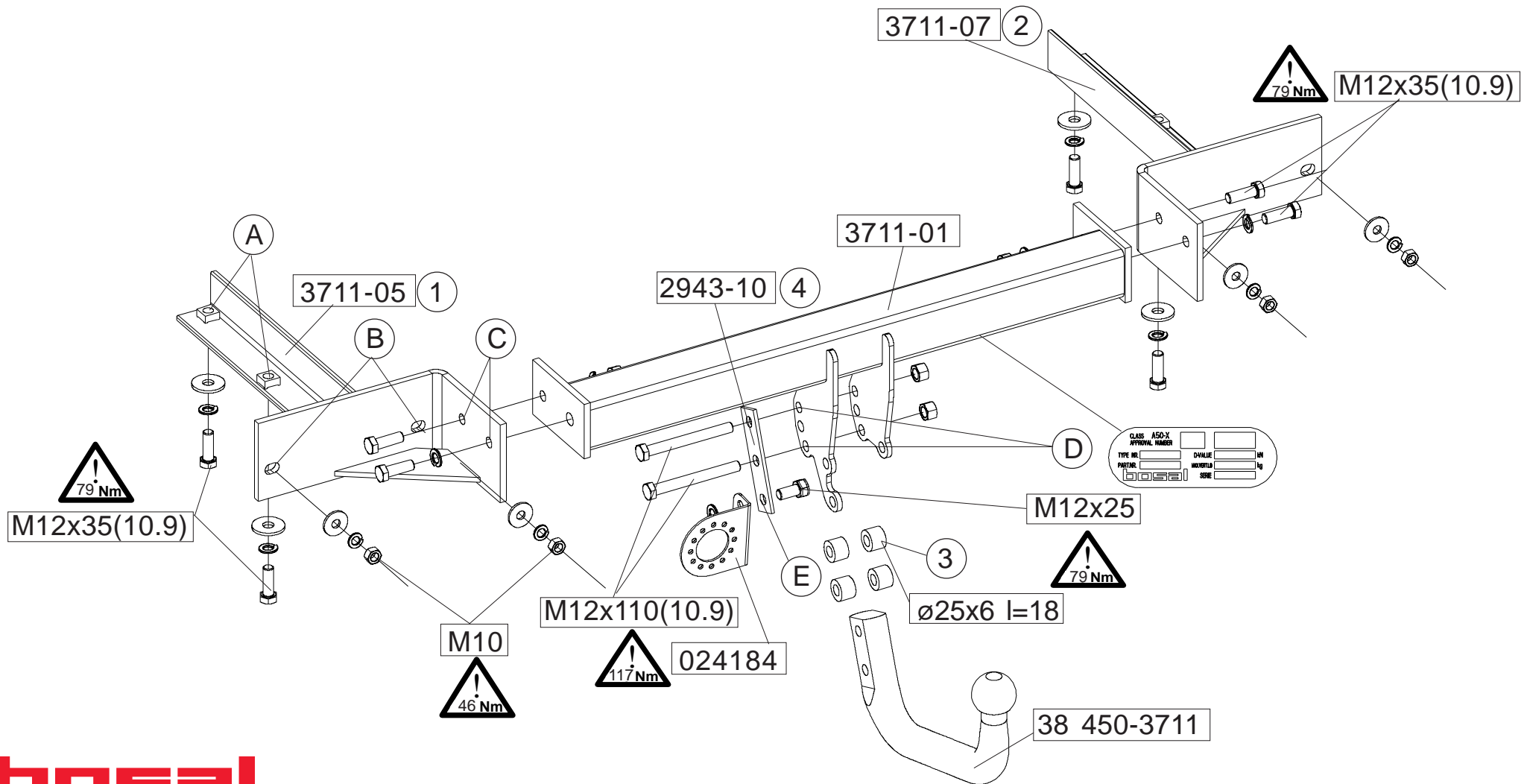











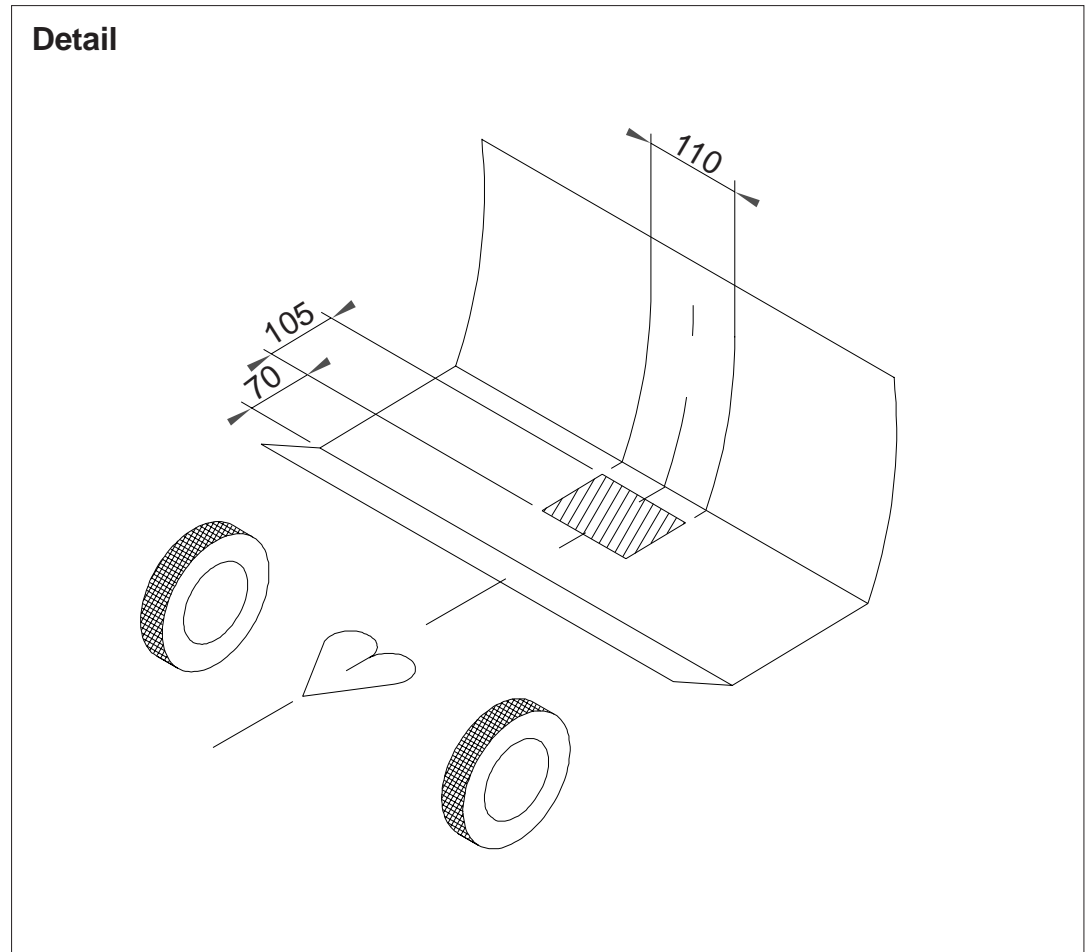


<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 037111	 EC 94/20 e4 00-4238	 2932 kg	 2160 kg	 85 kg	D waarde value Wert valeur 12,2 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 16-09-2010 Rev. nr. 01
	Saab 9-5 Sedan  04-2010 →						



 88.037111				 
	size	quality	quantity	  spanner
	M12x110 M12x35 M12x25	10.9 10.9 8.8	2 8 1	19 19 19
	M10 M12		4 3	17 19
	M12		2	19
				
	A10 A12		4 9	
	ø10,5 ø13		4 4	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjørteøyets tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terhelhet járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisaných do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) **037111 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichten:
 - In de kofferruimte links en rechts afdekkapjes verwijderen.
 - Verwijder de hierachter gelegen 3 kunststof vleugelmoeren.
3. Demonteer de bumper:
 - Verwijder in de linker en rechter wielkast 4 schroeven,
 - Verwijder aan de onderzijde van de bumper 2 kunststof moeren.Indien de auto is voorzien van parkeersensoren, maak dan ook de stekker los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Laat voor een betere toegankelijkheid tot de gaten "A" de uitlaatdemper zakken.
6. Monteer de steunen "1" en "2", handvast, t.p.v. de gaten "A" in de chassisbalken m.b.v. 2 bouten M12x35 (10.9), incl. carrosserieringen en veerringen. Monteer 2 moeren M10 incl. carrosserieringen en veerringen t.p.v. de gaten "B".
7. Monteer de onderhaak met 4 bouten M12x35 (10.9) incl. veerringen en moeren bij de gaten "C".
8. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
9. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
10. Herplaats de onder punten 2, 3 en 5 verwijderde onderdelen.
11. Monteer de kogel, afstandsbussen "3" en stekkerdoosplaatsteun "4" t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M12x110 (10.9) incl. stoverborgmoeren.
12. Monteer t.p.v. gat "E" de stekkerdoosplaat m.b.v. 1 bout M12x25, incl. veerring en moer.
13. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 037111 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter demontieren:
 - Die Abdeckkappe links und rechts im Kofferraum entfernen.
 - Die 3 dahinter befindlichen Kunststoffflügelmuttern entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
 - 4 Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen.
 - 2 Kunststoffmuttern an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.Falls das Fahrzeug ist versehen mit Parksensoren, den Stecker lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Für eine bessere Erreichbarkeit der Löcher "A", den Schalldämpfer ablassen.
6. Die Stützen "1" und "2" handfest mit 2 Schrauben M12x35 (10.9), Karoseriescheiben und Federringen in die Chassisrahmen an den Löchern "A" und mit 2 Muttern M10, Karoseriescheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
7. Den Querträger mit 4 Schrauben M12x35 (10.9), Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
9. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
10. Alle in Punkt 2, 3 und 5 entfernten Teile wieder montieren.
11. Die Kugel, Distanzbuchsen "3" und Steckdosenhalteplatte "4" mit 2 Schrauben M12x110 (10.9) und selbstsichernden Muttern an den Löchern "D" montieren.
12. Die Steckdosenplatte mit 1 Schraube, Federring und Mutter an Loch "E" montieren.
13. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 037111 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear lights:
 - In the trunk remove the cover caps LH and RH side.
 - Remove the 3 synthetic wing nuts behind it.
3. Dismount the bumper:
 - Remove 4 screws in the LH and RH wheel arch.
 - Remove 2 synthetic nuts on the lowerside of the bumper.If the car is provided with parking sensors loosen the plug.
4. Dismount the inside bumper. This will no longer be used.
5. For a better accessibility to the holes "A" let down the exhaust damper.
6. Mount support "1" and "2" in the frame members at the holes "A" using 2 M12x35 (10.9) bolts including large washers and spring washers, don't tighten fully yet. Mount 2 M10 nuts, large washers and spring washers at the holes "B".
7. Mount the crossbar using 4 M12x35 (10.9) bolts, spring washers and nuts at the holes "C".
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
9. Make a recess in the bumper according the detail.
10. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 5.
11. Mount the ball, distance tubes "3" and socket plate support "4" at the holes "D" using 2 M12x110(10.9) bolts and lock nuts.
12. Mount the socket plate at hole "E" using 1 M12x25 bolt, spring washer and nut.
13. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 037111 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter les feux arrières:
 - Enlever les caches de protection dans le coffre à gauche et à droite.
 - Enlever les 3 écrous papillons plastiques rendus ainsi apparents.
3. Démonter le pare-chocs:
 - Enlever 4 vis dans le logement de roue à gauche et à droite.
 - Enlever 2 écrous plastiques en dessous du pare-chocs.Si la voiture est fournie avec les détecteurs de stationnement, détacher la fiche.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
5. Pour une meilleure accessibilité des trous "A" abaisser le silencieux d'échappement.
6. Monter les support "1" et "2", sans bloquer, au niveau des trous "A" dans les longerons de châssis à l'aide des 2 boulons M12x35 (10.9), des rondelles de carrosserie et des rondelles grower. Monter au niveau des trous "B" à l'aide des 2 écrous M10, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
7. Monter la traverse au niveau des trous "C" à l'aide des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
9. Découper le pare-chocs suivant le détail.
10. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 5.
11. Monter la boule, les entretoises „3" et le support „4" au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M12x110 (10.9) et des écrous freins.
12. Monter le support de prise au niveau du trou „E" à l'aide d'un boulon M12x25, d'une rondelle et d'un écrou.
13. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 037111 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores:
 - Quite los tapones protectores en el lado derecho e izquierdo del portaequipaje.
 - Quite las 3 contratueras de mariposa que están detrás del mismo.
3. Desmonte el parachoques:
 - Quite los 4 tornillos en el lado izquierdo y derecho de los pasos de las ruedas.
 - Quite las 2 contratueras sintéticas en la parte inferior del parachoques.Si el auto posee sensores de aparcamiento, afloje el enchufe de conexión.
4. Desmonte el parachoques interior. A este ya no lo vamos a necesitar más.
5. En interés de mejor acceso a los huecos "A" baje el silenciador del tubo de escape.
6. Monte los soportes "1" y "2" en las barras del chasis, a los huecos "A", utilizando 2 tornillos M12x35 (10,9), incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también, todavía no lo apriete del todo.
Monte 2 contratueras M10, arandelas grandes y arandelas de fijación a los huecos "B".
7. Monte el cuerpo del gancho de remolque a los huecos "C" utilizando 4 tornillos M12x35 (10,9), arandelas de fijación y contratueras.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
9. Recorte el parachoques según muestra la figura.
10. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 5.
11. Monte la bola de remolque, los tubos separadores "3" y el soporte de la lámina de soporte del enchufe "4", a los huecos "D", utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9) y contratueras de seguridad.
12. Monte la lámina de soporte del enchufe al hueco "E" utilizando 1 tornillo M12x25, arandela de fijación y contratuerca.
13. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página

DK 037111 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne:
 - Fjern dækpladerne i venstre og højre side i bagagerummet.
 - Fjern de 3 syntetiske vingemøtrikker bagved.
3. Afmonter kofangeren:
 - Fjern 4 skruer i venstre og højre hjulkasse.
 - Fjern 2 syntetiske møtrikker i kofangerens underside.Har bilen parkeringssensorer, løsnes stikproppen.
4. Afmonter inderkofangeren. Der bliver ikke brug for den fremover.
5. For bedre at nå hullerne "A", sænkes lyddæmperen.
6. Monter beslag "1" og "2" ved hullerne "A" i chassisvangerne vha. 2 bolte M12x35 (10,9), inkl. karosseriskiver og fjederskiver. Lad være med at spænde dem helt.
Monter 2 møtrikker M10, karosseriskiver og fjederskiver ved hullerne "B".
7. Monter tværvangen ved hullerne "C" vha. 4 bolte M12x35 (10,9), inkl. fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
9. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig.
10. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 5.
11. Monter trækuglen, afstandsrør "3" og stikdåsepladebeslag "4" ved hullerne "D" vha. 2 bolte M12x110 (10,9), inkl. låsemøtrikker.
12. Monter stikdåsepladen ved hul "E" vha. 1 bolt M12x25, fjederskive og møtrik.
13. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 037111 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene:
 - Fjern kapslene fra høyre og venstre siden inn i bagasjerommet.
 - Fjern de 3 låsemutterne i plast som finnes under dem.
3. Demonter støtfangeren:
 - Fjern de 4 boltene fra den venstre og høyre hjulkassen.
 - Fjern de 2 plastmutterne fra undersiden av støtfangeren.Dersom bilen er utstyrt med parkeringssensorer, løsne på deres kontakt.
4. Demonter støtfangerinnlegget. Dette trenger du ikke lenger.
5. Senk ned eksosets lyddemper for å få bedre plass ved punkten „A”.
6. Monter brakettene „1" og „2" inn i chassisvangene ved hullene „A" ved hjelp av 2 stykker M12x35 (10,9) bolter, samt store tetningskiver og sprengskiver. Ikke trekk dem godt ennå.
Monter 2 muttere M10, store tetningskiver og sprengskiver ved hullene „B”.
7. Monter tilhengerfestet ved hullene „C" ved hjelp av 4 stykker M12x35 (10,9) bolter, sprengskiver og muttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
9. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detail.
10. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 5 tilbake på plass.
11. Monter kuledelen, avstandsholdere „3" og kontaktholderen „4" ved hullene „D" ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter og låsemuttere.
12. Monter kontaktholderen ved hullen „E" ved hjelp av 1 stykke M12x25 bolt, en sprengskive og en mutter.
13. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 037111 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera ner baklyktorna:
 - Ta bort täcksivorna, som finns vid den högra och vänstra sidan, i bagageutrymmet.
 - Ta bort dom 3 vingmuttrarna, som finns bakom dom.
3. Montera ner stötfångaren:
 - Ta bort dom 4 skruvarna, från den högra och vänstra hjulhuset.
 - Ta bort dom 2 clipsen, från den undre delen av stötfångaren.I fall av att fordonet förfogar över parkeringssensor, lossa då anslutningspluggen.
4. Montera ner inlägget i stötfångaren. Detta kommer ej att användas mer.
5. Sänk ner ljuddämparen, för att du ska komma åt borrhålen „A”. lättare
6. Montera vinkeljärnet „1” och „2”, i bjälkarna av underredet, vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x35 (10,9), inklusive dom stora underläggen, samt dom fjädrande underläggen. Skruva ej fast dom ännu.
Montera dom 2 muttrarna M10, dom stora underläggen, och dom fjädrande underläggen, vid borrhålen „B”.
7. Montera dragbalken, vid borrhålen „C”, med hjälp av dom 4 skruvarna M12x35 (10,9), dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
8. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragningsmomenten som finns på sidan 1.
9. Gör en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
10. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som togs bort vid raderna 2, 3 och 5.
11. Montera dragkulan och distans hylsor „3”, samt fäste till hållare av kontakt dosan „4”, vid borrhålen „D”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x110 (10,9), och säkerhetsmuttrarna.
12. Montera hållaren till kontakt dosan, vid borrhålen „E”, med hjälp av en skruv M12x25, det fjädrande underlägget och skruvmuttern.
13. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragningsmomenten som finns på sidan 1.

FIN 037111 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot:
 - Irrota peitekuvut tavaratilan vasemmalta ja oikealta puolelta.
 - Irrota sen takana olevaa 3 muovisiipimutteria.
3. Irrota pus kuri:
 - Irrota 4 ruuvia vasemmalta ja oikealta pyöränkaarelta.
 - Irrota 2 muovimutteria puskurin alaosalta.Jos autossa on pysäköintitutkat, löysää pistoke.
4. Irrota sisäpuskuri. Tätä ei enää tarvita.
5. Jotta pääset reikiin „A” paremmin, laske pakoputken äänenvaimennin.
6. Asenna pidikkeet „1” ja „2” alustatankoihin reikiin „A” käyttäen 2 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), mukaan lukien puualuslevyt ja jousialuslevyt myös, älä kiristä vielä täysin.
Asenna 2 mutteria M10, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä reikiin „B”.
7. Asenna vetokoukku reikiin „C” käyttäen 4 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), jousialuslevyjä ja muttereita.
8. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
9. Tee syvennys puskuriin kuvan mukaisesti.
10. Asenna kaikki kohdissa 2, 3 ja 5 poistetut osat takaisin paikoilleen.
11. Asenna vetokuula, välipidikeputket „3” ja pistokkeenpitolevyn pidike „4” reikiin „D” käyttäen 2 kpl M12x110 ruuveja (lujuusluokka 10,9) ja turvamuttereita.
12. Asenna pistokkeenpitolevy reikään „E” käyttäen 1 kpl M12x25 ruuveja , jousialuslevyjä ja mutteria.
13. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

① 037111 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare le luci posteriori:
 - Nel bagagliaio togliere i coperchi a sinistra e destra.
 - Togliere 3 dadi alettati in materiale sintetico sottostanti.
3. Smontare il paraurti:
 - Togliere 4 viti nel parafrangente sinistro e destro.
 - Togliere 2 dadi in materiale sintetico sul lato inferiore del paraurti.Se la vettura è equipaggiata con i sensori di parcheggio, staccare la spina..
4. Smontare il paraurti interno che non sarà più utilizzato
5. Per una migliore accessibilità ai fori "A" sganciare il tubo della marmitta.
6. Montare i supporti "1" e "2" nel telaio ai fori "A" con 2 bulloni M12x35 (10,9), rondelle larghe e rondelle elastiche, senza stringere completamente. Montare 2 dadi M10, rondelle larghe e rondelle elastiche ai fori "B".
7. Montare la traversa con 4 bulloni M12x35 (10,9), rondelle elastiche e dadi ai fori "C".
8. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
9. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 1.
10. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 5.
11. Montare la sfera, distanzieri "3" ed il supporto presa elettrica "4" ai fori "D" con 2 bulloni M12x110(10,9) e dadi autobloccanti.
12. Montare il portapresa al foro "E" con 1 bullone M12x25, rondella elastica e dado.
13. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.

② 037111 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světla:
 - odstraňte krytky na levé i na pravé straně v zavazadlovém prostoru.
 - odstraňte za nimi se nacházející 3 plastové křídlové matice.
3. Odmontujte nárazník:
 - odstraňte 4 šrouby na podběžích na levé i na pravé straně.
 - odstraňte 2 plastové matice ze spodní strany nárazníku.Pokud je vůz vybaven parkovacími senzory, uvolněte konektor.
4. Odmontujte vnitřní nárazník. V budoucnu už jej nebudete potřebovat.
5. Pro lepší přístup k otvorům „A“ spusťte tlumič výfuku.
6. Namontujte držák „1“ a „2“ do podvozkového rámu k otvorům „A“, použijte k tomu 2 šrouby M12x35 (10,9), ploché a pružné podložky, které ještě neutahujte úplně.
Namontujte 2 matice M10, ploché a pružné podložky k otvorům „B“.
7. Namontujte těleso tažného zařízení k otvorům „C“, použijte k tomu 4 šrouby M12x35 (10,9), pružné podložky a matice.
8. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
9. Podle detailu zhotovte výřez v nárazníku.
10. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 5.
11. Namontujte tažný čep, distanční trubky „3“ a desku držící elektrickou zásuvku „4“ k otvorům „D“, použijte k tomu 2 šrouby M12x110 (10,9) a pojistné matice.
12. Namontujte desku držící elektrickou zásuvku k otvoru „E“, použijte k tomu 1 šroub M12x25, pružné podložky a matice.
13. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

PL 037111 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne lampy:
 - Usunąć kapturki ochronne w bagażniku z lewej i prawej strony.
 - Usunąć znajdujące się pod nimi 3 plastikowe nakrętki motylkowe.
3. Należy zdemontować zderzak:
 - Usunąć 4 śruby z lewego i prawego nadkola.
 - Usunąć 2 plastikowe nakrętki ze spodu zderzaka.Jeśli samochód posiada czujniki parkowania, należy poluzować ich łącza.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna.
5. Dla wygodniejszego dostępu do otworów „A” należy opuścić tłumik.
6. Należy zamontować wsporniki nr „1” i „2” w belkach podwozia do otworów „A” za pomocą 2 śrub M12x35 (10,9), wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi, nie dociągać. Należy zamontować 2 nakrętki M10, podkładki stosowane do drewna i podkładki sprężyste do otworów „B”.
7. Blok haka holowniczego należy zamontować do otworów „C” za pomocą 4 śrub M12x35 (10,9), podkładek sprężystych i nakrętek.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
9. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku.
10. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 5.
11. Należy zamontować zaczep kulisty, rurki dystansowe nr „3” i wspornik płyty z gniazdem wtykowym nr „4” do otworów „D” za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9) i nakrętek zabezpieczających.
12. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym do otworów „E” za pomocą 1 śruby M12x25, podkładki sprężystej i nakrętki.
13. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 037111 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsólámpákat:
 - Távolítsa el a fedősapkákat bal- és jobboldalon a csomagtartóban.
 - Távolítsa el a mögötte található 3 műanyag szárnyas anyát.
3. Szerelje le a lökhárítót:
 - Távolítsa el a 4 csavart a bal- és jobboldali kerékíven.
 - Távolítsa el a 2 műanyag anyát a lökhárító alján.Ha az autó fel van szerelve parkolóradarokkal, lazítsa meg a csatlakozódugót.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet. Erre már nem lesz szükség.
5. Az „A” furatokhoz való jobb hozzáférés érdekében engedje le a kipufogó hangtompítóját.
6. Szerelje az „1”-es és „2”-es tartót az alvázgerendákba az „A” furatokhoz 2 db M12x35-ös (10,9) csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is, még ne húzza meg teljesen. Szereljen fel 2 csavaranyát M10, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket a „B” furatokhoz.
7. Szerelje fel a vonóhorgotestet a „C” furatokhoz 4 db M12x35-ös (10,9) csavart, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
8. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
9. Vágja ki a lökhárítót a rajz szerint.
10. Szerelje vissza az 2, 3 és 5 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
11. Szerelje fel a vonógömböt, a „3”-as távtartó csöveket és a „4”-es dugaljtartó-lemez tartót a „D” furatokhoz 2 db M12x110-es (10,9) csavart és biztosítóanyákat használva.
12. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt az „E” furathoz 1 db M12x25-ös csavart, rugós alátétet és csavaranyát használva.
13. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.